

# Syntetyczny opis kwalifikacji ze szkolnictwa wyższego

## 1. Nazwa kwalifikacji

1.1. Tytuł zawodowy	Magister lub inny równorzędny	Magister <small>[sugerowany odpowiednik tytułu w języku angielskim]</small>
1.2. Kierunek studiów	Germanistyka	German Studies
1.3. Specjalność		

## 2. Instytucja nadająca kwalifikację

2.1. Uczelnia	Uniwersytet Warszawski	University of Warsaw
2.2. Jednostka organizacyjna	Wydział Neofilologii	Faculty of Modern Languages

## 3. Cechy kwalifikacji

3.1. Dziedzina ISCED	0114: Kształcenie nauczycieli ze specjalizacją tematyczną, 0231: Nauka języków, 0232: Literatura i językoznawstwo (lingwistyka), Polska,	0114: Teacher training with subject specialisation, 0231: Language acquisition, 0232: Literature and linguistics, Poland,
3.2. Państwo/region		
3.3. Poziom ERK	7 (studia II stopnia lub jednolite magisterskie),	7 (master's degree or long-cycle studies),
3.4. Profil studiów	Ogólnoakademicki,	Academical oriented,
3.5. Język	język polski,	Polish,
3.6. Nakład pracy (ECTS)	120	120

## 4. Opis kwalifikacji

4.1. Kompetencje absolwenta	<p>Absolwent posiada znajomość języka niemieckiego na poziomie min. C1/C2 według Europejskiego systemu opisu kształcenia językowego a także umiejętności posługiwania się drugim językiem obcym na poziomie B2+. Posiada zaawansowaną wiedzę o literaturze, kulturze i historii krajów niemieckiego obszaru językowego. Odnacza się pogłębioną wiedzą z zakresu językoznawstwa niemieckiego. Absolwent posiada umiejętności analizy i interpretacji tekstów literackich oraz wybranych faktów językowych dzięki opanowaniu narzędzi metodologii badań literackich i językoznawczych. Jest także przygotowany warsztatowo do tłumaczenia tekstów literackich i z zakresu nauk humanistycznych oraz posiada umiejętność przeprowadzania krytyki przekładu, a także analizowania zagadnień związanych z transferem, przenikaniem i powiązaniem zjawisk literackich w Polsce i w krajach niemieckojęzycznych oraz pomiędzy nimi. Posiada przygotowanie warsztatowe do tłumaczenia dokumentów oraz tekstów użytkowych, integrując przy tym wiedzę z zakresu przekładu międzykulturowego.</p>	<p>The graduate has advanced knowledge of German, at the C1/C2 level of the Common European Framework of Reference for Languages, and knowledge of another foreign language at the B2+ level. He/she has advanced knowledge of literature, culture and history of the German language area, as well as in-depth knowledge in the field of German linguistics. The graduate has the ability to analyse and interpret literary texts and selected literary facts thanks to the knowledge of the tools of literary and linguistic methodology. He/she is prepared to translate literary texts and texts in the field of humanities, and carry out a critical analysis of the translation, as well as to analyse the problems related to the transfer, proliferation and links between literary phenomena in Poland and German speaking countries. He/she is also prepared to translate documents and transactional texts, integrating his/her knowledge of intercultural translation. The graduate can communicate on specialist topics with various groups of recipients. The graduate can work with others in a team and can manage the team's work.</p>
-----------------------------	---	---

Absolwent potrafi komunikować się na specjalistyczne tematy z różnymi grupami odbiorców. Absolwent potrafi pracować w zespole i zarządzać nim.

#### 4.2. Typowe miejsca/stanowiska pracy

Osoba posiadająca ww. kwalifikację jest przygotowana do pracy naukowo-badawczej, a także w firmach i instytucjach o różnym profilu: w szkolnictwie w charakterze nauczyciela języka niemieckiego, • w wydawnictwach, redakcjach czasopism, • w charakterze tłumacza • w firmach z kapitałem niemieckim, • w różnych instytucjach kultury, • w turystyce oraz w sektorze usług wymagających dobrej znajomości języka niemieckiego i kultury kręgu niemieckojęzycznego.

A person with the above qualification is prepared for scientific and research work, as well as employment at various firms and institutions, including: • in education, as teacher of German; • in publishing houses and editorial offices; • as a translator/ interpreter; • in companies with German capital; • in various cultural institutions; • in tourism and other services requiring very good knowledge of the German language and culture.

#### 4.3. Inne składowe opisu, specyficzne dla kwalifikacji

## 5. Zewnętrzny organ ds. zapewniania jakości

#### 5.1. Zewnętrzny organ ds. zapewniania jakości

Polska Komisja Akredytacyjna,

The Polish Accreditation Committee,

#### 5.2. Podstawa prawna do nadawania kwalifikacji

Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce, Ustawa z dnia 5 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym,

Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce, Ustawa z dnia 5 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym, Positive accreditation for German Studies by Polish Accreditation Committee in 2017.

#### 5.3. Posiadane dodatkowe akredytacje

## 6. Związek z zawodami lub sektorami zawodowymi

#### 6.1. Uprawnienia zawodowe związane z uzyskaniem kwalifikacji

Uprawnienia do nauczania języka niemieckiego oraz nauczania kolejnego przedmiotu: języka francuskiego/angielskiego we wszystkich typach szkół i rodzajach placówek (po ukończeniu dodatkowego kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela).

Right to teach German and another foreign language, French or English, in all types of schools and institutions (after completing additional training to prepare for the teaching profession).

#### 6.2. Sposób, w jaki kwalifikacja ułatwia uzyskanie uprawnień zawodowych

Realizacja dodatkowego kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela dającego uprawnienia do nauczania języka niemieckiego oraz nauczania kolejnego przedmiotu: języka francuskiego/angielskiego we wszystkich typach szkół i rodzajach placówek. Program kształcenia jest zgodny z Rozporządzeniem MNiSW z dn. 17.01.2012 r. w sprawie standardów kształcenia przygotowujących do wykonywania zawodu nauczyciela.

Completion of additional training to prepare for the teaching profession gives the right to practice as a teacher of German and an additional foreign language, French or English, in all types of schools and institutions. The training programme is in line with the Regulation of Ministry of Science and Education of 17 January 2012 on the standards of education preparing for the teaching profession.

#### 6.3. Związek efektów kształcenia/uczenia się zdefiniowanych dla kwalifikacji z efektami uczenia się określonymi w sektorowej ramie kwalifikacji

## 7. Dodatkowe informacje na temat kwalifikacji

#### 7.1. Informacje o szczególnych cechach programu studiów istotnych ze względu na kompetencje absolwenta

#### 7.2. Forma prowadzenia studiów

Studia stacjonarne,

Full-time,

#### 7.3. Możliwość uzyskiwania kwalifikacji na wyższym poziomie

Możliwość kontynuacji kształcenia na studiach doktoranckich i zdobycie kwalifikacji (stopnia doktora) na poziomie 8 PRK/ERK.

Possibility of continuing education at doctoral studies and obtaining a PQF/EQF level 8 qualification (PhD degree).



#### 7.4. Pozostałe uwagi